



3 year guarantee



ROLLCLIP



EN 12278
EN 12275

UIAA

individually tested

ROLLCLIP TRIACT-LOCK



EN 12278 EN 362
EN 12275

individually tested

(EN) Pulley carabiner
(FR) Poulie mousqueton



7 $\leq \phi \leq 13 \text{ mm}$



WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PRICE

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



- a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type examination
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

d. Resistance

n. Working load limit

e. Individual number

00 000 AA 0000

f. Year of manufacture

g. Day of manufacture

h. Control or name of inspector

i. Incrementation

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

m. Diametre

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Croles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in France



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

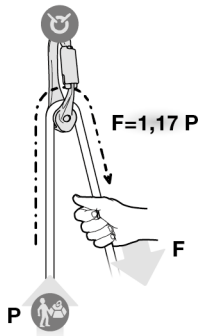


D745000D (270415) m.m.c.

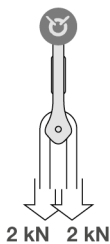
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Strength and efficiency Résistance et rendement

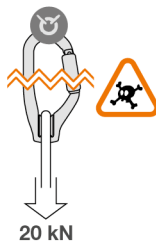
	ROLLCLIP	ROLLCLIP TL
	20 kN	20 kN
	8 kN	8 kN
	7 kN	7 kN
	25 mm	22 mm
	105 g	115 g



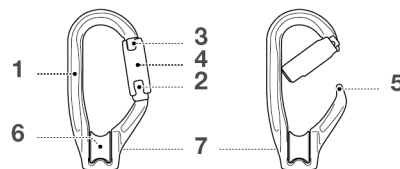
Working load limit
Valeur d'utilisation maxi



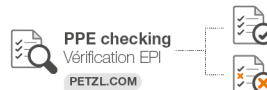
Breaking load
Charge de rupture



3. Nomenclature

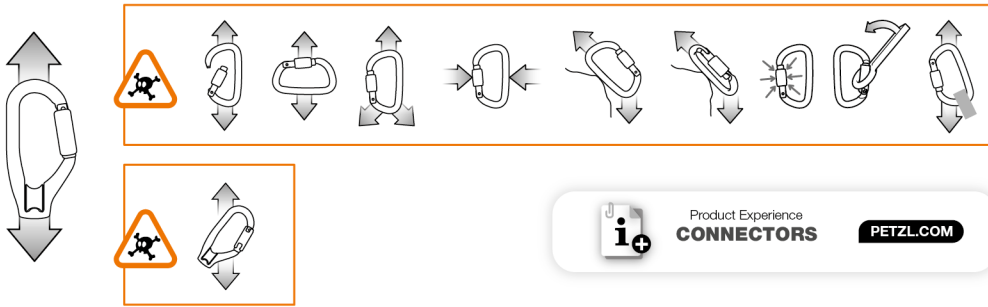


4. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

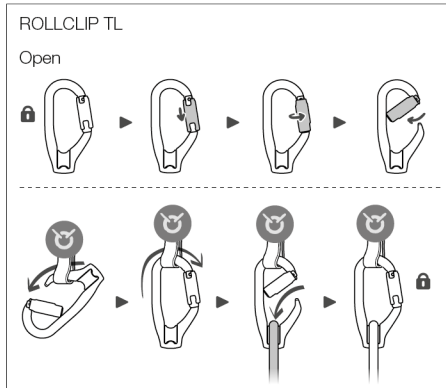
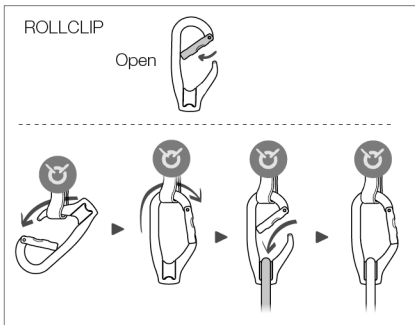


5. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

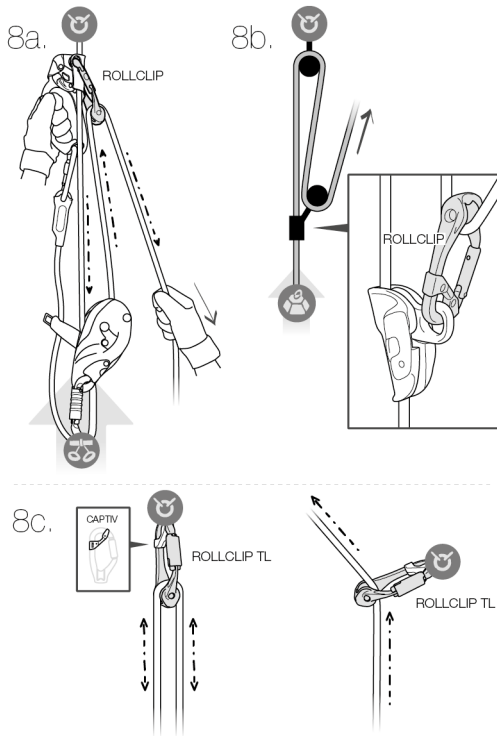
6. Carabiner positioning
Positionnement du mousqueton



7. Installing the ROLL CLIP
Installation du ROLL CLIP



8. Usage examples
Exemples d'utilisation



9. Additional information
Informations complémentaires

<p>A. Lifetime / Durée de vie</p> <p>∞ unlimited illimitée</p>	<p>B. Acceptable T° T° tolérées</p> <p>± + 80°C / + 176°F - 40°C / - 40°F</p>
<p>C. Precautions for use / Précautions d'usage</p> <p> etc...</p>	
<p>D. Cleaning / Nettoyage</p> <p> + 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p>E. Drying / Séchage</p> <p> + 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>
<p>F. Storage - Transport Stockage - transport</p> <p> etc...</p>	<p>G. Maintenance Entretien</p> <p></p>
<p>H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations</p> <p> → Petzl</p>	<p>I. FAQ - Contact Questions - Contact</p> <p> → petzl.com</p>

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
EN 362: 2004 type B (base) connector
EN 12278 pulley

ROLLCLIP
EN 12275 type B (base) connector
EN 12278 pulley

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Pulley carabiner

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Strength and efficiency

Working load limit: 4 kN.

Breaking strength: 20 kN.

The sheave mounted on ball bearings gives good efficiency (85 %), for example when hauling. **WARNING:** the lack of friction can make controlling the rope's running speed more difficult.

3. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock, (6) Sheave, (7) Sheave axle.

Principal materials: aluminum.

4. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check that the frame, rivet, gate, and locking sleeve are free of any cracks, deformation, or corrosion. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged.
Check that the locking sleeve can be locked and unlocked. Check the condition of the sheave and that it is working properly.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on its major axis.

Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 1891 rope).

6. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on its major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength.

Whenever possible, use a system to help keep the carabiner positioned on its major axis. For more information, see the Product Experience document on connectors at Petzl.com.

7. Installing the ROLLCLIP

The ROLLCLIP must be used with the gate closed.

The ROLLCLIP TRIACT-LOCK must be used with the gate closed and the sleeve locked. Check each time you close it to make sure it is completely locked.

8. Usage examples

8a. Directional point on the ASCENSION rope clamp for ascending a rope with the 1°D or RIG.
8b. Directional point in a haul system.

8c. To improve efficiency at the anchor (TRIACT-LOCK version).

Whenever possible, use the CAPTIV positioning bar to aid in properly positioning your ROLLCLIP.

9. Additional information

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNINGS, DANGER:** take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Wet and icy conditions can reduce the efficiency of the pulley.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- it has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - **B. Acceptable temperatures** - **C. Usage precautions** - **D. Cleaning** - **E. Drying** - **F. Storage/transport** - **G. Maintenance** - **H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Inspection or name of inspector

- i. Incrementation - j. Standards - k. Reading the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Diameter - n. Working load limit

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
Connecteur EN 362 : 2004 type B (base)
Poulie EN 12278

ROLLCLIP

Connecteur EN 12275 type B (base)
Poulie EN 12278

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Poulie mousqueton.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Résistance et rendement

Valeur d'utilisation maximum : 4 kN.

Charge de rupture : 20 kN.

Le réa monté sur roulements offre un bon rendement (85 %), par exemple pour le hissage. Attention, l'absence de frottement peut rendre le contrôle de la vitesse de défilement de la corde plus délicat.

3. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock, (6) Réa, (7) Axe du réa. Matériaux principaux : aluminium.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur corps, rivet, doigt et bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré par la corde.

Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague. Vérifiez l'état du réa et son bon fonctionnement.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon son grand axe.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (corde EN 1891 par exemple).

6. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans son grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.

Lorsque c'est possible, utilisez un système de maintien du mousqueton dans son grand axe. Pour plus d'informations, consultez le document Product Experience sur les connecteurs sur Petzl.com.

7. Installation du ROLLCLIP

Le ROLLCLIP doit être utilisé doigt fermé.

Le ROLLCLIP TRIACT-LOCK doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée. Vérifiez à chaque fermeture que le verrouillage est complet.

8. Exemples d'utilisation

8a. Point de renvoi sur la poignée ASCENSION pour la remontée sur corde avec 1°D ou RIG.

8b. Point de renvoi en roulement.

8c. Amélioration du rendement à l'ancrage (version TRIACT-LOCK).

Lorsque c'est possible, utilisez la barre de maintien CAPTIV pour favoriser le bon positionnement de votre ROLLCLIP.

9. Informations complémentaires

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- **ATTENTION DANGER,** veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- L'humidité et le gel peuvent réduire le rendement de la poulie.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION,** être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes

A. Durée de vie illimitée - **B. Températures tolérées** - **C. Précautions d'usage** - **D. Nettoyage** - **E. Séchage** - **F. Stockage/transport** - **G. Entretien** - **H. Modifications/ réparations** interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. **Sont exclus :** usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Diamètre - n. Valeur d'utilisation maximum

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
Verbindungselement EN 362: 2004 Typ B (Basismodell)
Seilrolle EN 12278

ROLLCLIP
Verbindungselement EN 12275 Typ B (Basismodell)
Seilrolle EN 12278

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Karabiner mit Seilrolle.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und völligen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Bruchlast und Wirkungsgrad

Maximaler Gebrauchswert: 4 kN.

Bruchlast: 20 kN

Die kugelförmige Laufrolle gewährleistet einen guten Wirkungsgrad (85 %), z.B. beim Heben von Lasten.

Warnung, da fast keine Reibung im System ist, kann es schwierig sein, die Durchlaufgeschwindigkeit des Seils zu kontrollieren.

3. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Verriegelungshülse, (5) Keylock, (6) Laufrolle, (7) Achse der Laufrolle.

Material: Aluminium.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten; Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Risse, Deformationen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers. Der Keylock-Schild darf nicht blockiert oder verstört sein.

Überprüfen Sie die Ver- und Entriegelung der Hülse. Überprüfen Sie den Zustand der Rolle und vergewissern Sie sich, dass diese einwandfrei funktioniert.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse in regelmäßigen Abständen. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte.
Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenwirken).
Die mit Ihrem Verbindungselement verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Seite EN 1891).

6. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung (z.B. Ouerbelastung oder bei offenem Schnapper) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich.
Verwenden Sie nach Möglichkeit ein System, das den Karabiner in der Längsachse hält.
Für weitere Informationen verweisen wir auf die Product Experience für Verbindungselemente auf Petzl.com.

7. Installation des ROLLCLIP

Der ROLLCLIP darf nur mit geschlossenem Schnapper verwendet werden.
Der ROLLCLIP TRIACT-LOCK muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden. Überprüfen Sie bei jedem Schließen, dass die Hülse vollständig verriegelt ist.

8. Anwendungsbeispiele

- 8a. Umlenkung an der ASCENSION-Handstieglekme für den Aufstieg am Seil mit 1'D oder RIG.
 - 8b. Umlenkung in einem Flaschenzugsystem.
 - 8c. Erhöhter Wirkungsgrad am Anschlagpunkt (Version TRIACT-LOCK).
- Verwenden Sie nach Möglichkeit den CAPTIV-Positionierungsbügel, um die richtige Positionierung des ROLLCLIP zu gewährleisten.

9. Zusätzliche Informationen

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.
 - Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
 - Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.
 - In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Ananker vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
 - Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
 - In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
 - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
 - ACHTUNG GEFÄHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauhen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
 - Feuchtigkeit und Frost können den Wirkungsgrad der Seilrolle reduzieren.
 - Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
 - WARNUNG, das regellose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
 - Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
 - Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.
- Aussondern von Ausrüstung**
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
 - Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der

technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Abgrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen
D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen
Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise und die Leistungsgaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Bruchlast - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Durchmesser - n. Maximaler Gebrauchswert

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
Connettore EN 362:2004 Typ B (base)
Carrucola EN 12278

ROLLCLIP
Connettore EN 12275 tipo B (base)
Carrucola EN 12278

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Carrucola moschettono.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o persone competenti in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo; successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; norme e firma del controllore.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Resistenza e rendimento

Valore di massimo utilizzo: 4 kN.

Carico di rottura: 20 kN.

La puleggia montata su cuscinetti garantisce un buon rendimento (85 %), per esempio per il sollevamento.

Attenzione, l'assenza di attrito può rendere più difficile il controllo della velocità di scorrimento della corda.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetto, (4) Ghiera di bloccaggio, (5) Keylock, (6) Puleggia, (7) Assa della puleggia.

Materiali principali: alluminio.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo; successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; norme e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni (su corpo, rivetto, leva e ghiera). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva. Il foro del Keylock non deve essere ostruito.
Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera. Verificare lo stato della puleggia e il suo corretto funzionamento.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettono lavori sempre sull'asse maggiore.
Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera.
È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con il controllore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio corda EN 1891).

6. Posizionamento del moschettono

Un moschettono non è indistruttibile.

Un moschettono garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettono è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio sull'asse minore o con la leva aperta.
Quando è possibile, utilizzare un sistema di posizionamento del moschettono sull'asse maggiore.

Per maggiori informazioni, consultare il documento Product Experience sui connettori sul sito Petzl.com.

7. Installazione del ROLLCLIP

Il ROLLCLIP deve essere utilizzato con la leva chiusa.
Il ROLLCLIP TRIACT-LOCK deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera bloccata. Ad ogni utilizzo, verificare che il bloccaggio sia completo.

8. Esempi di utilizzo

- 8a. Punto di rinvio sulla maniglia ASCENSION per la risalita su corda con 1'D o RIG.
 - 8b. Punto di rinvio in recupero.
 - 8c. Miglioramento del rendimento sull'ancoraggio (versione TRIACT-LOCK).
- Quando è possibile, utilizzare la barretta di posizionamento CAPTIV per favorire il corretto posizionamento del ROLLCLIP.

9. Informazioni supplementari

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influisce sull'altezza di caduta.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- L'umidità e il gelo possono ridurre il rendimento della carrucola.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la

sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o alla morte.
Zerstören e rispettare le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo; ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

- Il prodotto deve essere eliminato quando:
 - Ha subito una forte caduta (o sforzo).
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazioni importanti sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'issuina CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Diametro - n. Valore di massimo utilizzo

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
Conector EN 362: 2004 clase B (básico)
Polea EN 12278

ROLLCLIP
Conector EN 12275 tipo B (básico)
Polea EN 12278

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Polea mosquetón.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Resistencia y rendimiento

Valor máximo de utilización: 4 kN.

Carga de rotura: 20 kN.

La roldana con rodamientos ofrece un buen rendimiento (95 %), por ejemplo para el izado. Atención: la ausencia de rozamiento puede dificultar el control de la velocidad de desplazamiento de la cuerda.

3. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remache, (4) Casquillo de bloqueo, (5) Keylock, (6) Roldana, (7) Eje de la roldana.

Materiales principales: aluminio.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe que la abertura del gatillo y el cierre automático del mismo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado. Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo. Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor.

Vigile regularmente que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, cuerda EN 1891).

6. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, que trabaje según su eje menor o con el gatillo abierto. Siempre que sea posible, utilice un sistema de sujeción del mosquetón según su eje mayor. Para más información, consulte el documento Product Experience de los conectores en Petzl.com.

7. Instalación de la ROLLCLIP

La ROLLCLIP se debe utilizar con el gatillo cerrado.

La ROLLCLIP TRIACT-LOCK se debe utilizar con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado. Cada vez que lo cierre, compruebe que el bloqueo es completo.

8. Ejemplos de utilización

8a. Punto de reenvío en el punto ASCENSIÓN para el ascenso por cuerda con I'D o RIG.

8b. Punto de reenvío en polipasto.

8c. Mejora de rendimiento en el anclaje (versión TRIACT-LOCK).

Cuando sea posible, utilice la barra de sujeción CAPTIV para favorecer el correcto posicionamiento de la ROLLCLIP.

9. Información complementaria

- En un sistema anticaídas, la longitud del conector influye en la altura de caída.
- Debe previr los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- La humedad y el hielo pueden reducir el rendimiento de la polea.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo o intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o eslijezo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H.

Modificaciones/repuestos (interditas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Diámetro - n. Valor máximo de utilización

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
Conector EN 362:2004 tipo B (base)
Roldana EN 12278

ROLLCLIP
Conector EN 12275 tipo B (base)
Roldana EN 12278

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

Roldana mosquetão.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Resistência e rendimento

Valor de utilização máximo: 4 kN.

Carga de ruptura: 20 kN.

A polea montada sobre rolamentos oferece um bom rendimento (85%), por exemplo para içar. Atenção, a ausência de atrito pode tornar o controle da velocidade do desenrolar da corda mais complicado.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Dedo, (3) Rebite, (4) Anel de segurança, (5) Keylock, (6) Poleia, (7) Eixo da poleia.

Matérias principais: alumínio.

4. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, detetos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fisuras, deformações, corrosão (no corpo, rebite, dedo e anel de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do dedo. O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Verifique o travamento e abertura da segurança manual. Verifique o estado da poleia e o seu correcto funcionamento.

Durante a utilização

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o seu eixo maior.

Controle regularmente o travamento do anel de segurança. Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do dedo do conector ou danificar o anel de segurança.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (corda EN 1891 por exemplo).

6. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o dedo fechado.

Solicitar um mosquetão de qualquer maneira é perigoso e reduz a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno ou com o dedo aberto.

Sempre que possível, utilize um sistema de posicionamento do mosquetão ao longo do seu eixo maior.

Para más informações, consulte o documento Product Experience sobre os conectores em Petzl.com.

7. Instalação do ROLLCLIP

O ROLLCLIP deve ser utilizado com o dedo fechado.

O ROLLCLIP TRIACT-LOCK deve ser utilizado com o dedo fechado e travado. Verifique cada vez que fecha o mosquetão que este está completamente travado.

8. Exemplos de utilização

8a. Ponto de reenvío no punho ASCENSIÓN para subida em corda com I'D ou RIG.

8b. Ponto de reenvío em sistema de desmultiplicação de forças.

8c. Melhoria do rendimento da ancoragem (versão TRIACT-LOCK).

Sempre que possível, utilize a barra de posicionamento CAPTIV para favorecer o posicionamento correcto do seu ROLLCLIP.

9. Informações complementares

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.

- Prevêja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés antiquedas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- A humidade e o gelo podem reduzir o rendimento da roldana.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou estorço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização

- D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H.

Modificações/repárações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) **- I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, mau manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo - m. Diâmetro - n. Carga máxima de trabalho

NL

In deze bijslufter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van belangrijke gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
Karabiner EN 362:2004 type B (basis)
Katrol EN 12278

ROLLCLIP
Karabiner EN 12275 type B (basis)
Katrol EN 12278

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Katrol-karabiner.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en bereidde personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Weerstand en rendement

Maximale gebruikswaarden: 4 kN.

Breeklast: 20 kN.

De op toegelager gemonteerde blokschijf biedt een goed rendement (85 %), bv. voor het hisen.

Opgelet: het gebrek aan wrijving kan de controle van de snelheid van het doorglijden van het touw bemoeilijken.

3. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagel, (4) Vergrendelingsring, (5) Keylock, (6) Blokschijf, (7) As van de blokschijf.

Voornaamste materialen: aluminium.

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikelijke regels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of met open stand.

Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring. Check de staat van de blokschijf en de goede werking ervan.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn grote as werkt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

5. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw karabiner gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. touw EN 1891).

6. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengtea en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn kleine of met open snapper. Gebruik indien mogelijk een systeem voor de positionering van de karabiner in zijn grote as. Meer informatie vindt u in het document Product Experience over de karabiners op Petzl.com.

7. Installatie van de ROLLCLIP

De ROLLCLIP moet gebruikt worden met gesloten snapper.

De ROLLCLIP TRIACT-LOCK moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring. Controleer dat de karabiner volledig vergrendeld is telkens wanneer u hem sluit.

8. Voorbeelden van toepassingen

8a. Teruglooppunt op de ASCENSION handgreep voor het opklimen langs touw met de I'D of RIG.

8b. Teruglooppunt bij het hisen.

8c. Verbetering van het rendement aan de verankering (versie TRIACT-LOCK).

Gebruik indien mogelijk de CAPTIV bevestigingsbeugel om de goede positionering van uw ROLLCLIP te bevorderen.

9. Extra informatie

- Bij een valstopsysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner.

- Voorzre de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- Voer een vorst kunnen het rendement van de katrol verminderen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijslufter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleefd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Af schrijven

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, zeewater, extreme randen, extreme temperatuur, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:
A. Onbepakte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC type-examen - c. Tracering: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijslufter - l. Identificatie van het model - m. Diameter - n. Maximale gebruikswaarden

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
EN 362: 2004 typ B (bas) karbin
EN 12278 block

ROLLCLIP
EN 12275 typ B (bas) karbin
EN 12278 block

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Block karbin

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Styrka samt effektivitet

Maximal arbetsbelastning: 4 kN.

Brottsstyrka: 20 kN.

Skivan monterad på kullager ger bra effektivitet (85 %) vid till exempel hissing.

VARNING: utebliven friktion kan göra det svårt att kontrollera repets löp hastighet.

3. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Grind, (3) Nit, (4) Låshytisa, (5) Keylock, (6) Skiva, (7) Skivaxel.

Huvudsakliga material: aluminium.

4. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskylten för PPE: typ, modell, kontaktinfo tilverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tilverkning, inköp, första användning, nästa besiktning, problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att ramen, grinden och låset är fria från sprickor, deformationer eller rost. Kontrollera så grinden öppnas och stängs korrekt. Keylock -låset får inte vara blockerat eller igensatt. Kontrollera att låshytisan kan låsas och låsas upp. Kontrollera skicket på skivan och att den fungerar korrekt.

Under användning

Verifiera att karbinen alltid är belastad i rätt riktning.

Kontrollera regelbundet att låshytisan är låst. Undvik tryck eller skav som kan låsa upp grinden eller skada låshytisan.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

5. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med karbinen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 1891 rep).

6. Positionering av karbinen

En karbin är ej oförförbar.

En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd.

Belastning av karbinen i någon annan riktning (t.ex. tvärsöver eller med öppen grind) är farligt och kan minska dess hållfasthet.

Använd om möjligt positioneringssystem för att belasta karbinen på huvudaxel.

För mer information se karbinernas "Product Experience" dokumentet på Petzl.com.

7. Montering av ROLLCLIP

ROLLCLIP skall användas med grinden stängd.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK skall användas med grinden stängd och låshytisan låst. Kontrollera vid varje stängning att den är ordentligt låst.

8. Exempel på användning

8a. Riktningspunkt på ASCENSION replkämman för klättring med ID eller RIG.

8b. Riktningspunkt i en hisssystem.

8c. Förbättra ankarens effektivitet (TRIACT-LOCK version).

Använd om möjligt CAPTIV positionerings plattan för att positionera ROLLCLIP korrekt.

9. Ytterligare information

- I ett falskskydssystem påverkar längden på karbinen fallhöjden.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett falskskydssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En falskskydssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falskskydssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING, FARA: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Blöta och isiga förhållanden kan reducera bockets effektivitet.

- Användare måste vara fysiskt för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hånga fritt utan att röra på sig (t.ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- En Bransvningsten för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsbara.

När produkten inte längre ska användas

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Obergånsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tilverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurnlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkars av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Styrka - e. Serienummer - f. Tilverkningsår - g. Tilverkningsdag - h. Inspektion eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen nogga innan användning - l. Modell beteckning - m. Diameter - n. Maximal arbetsbelastning

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkars av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Styrka - e. Serienummer - f. Tilverkningsår - g. Tilverkningsdag - h. Inspektion eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen nogga innan användning - l. Modell beteckning - m. Diameter - n. Maximal arbetsbelastning

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja esityötavat on asetty. Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioid varoitukselt ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
EN 362:2004 tyyppi B (perus) sulkurengas
EN 12278 -taljapöyrä

ROLLCLIP
EN 12275 tyyppi B (perus) sulkurengas
EN 12278 -taljapöyrä

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE). Taljapöyräsulkurengas Tätä luuletta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Harjoittaa käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökepoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä luuletta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpidön alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Lujuus ja tehokkuus

Enimmäiskuormitus: 4 kN. Murtolujuus: 20 kN. Kuulataakeriottu väkipöyrä toimii tehokkaasti (85 %) esimerkiksi taljasteessa. VAROITUS: kitkattomuus voi vaikeuttaa köyden nopeuden hallintaa.

3. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Portti, (3) Nivel, (4) Lukitusvaippa, (5) Keylock, (6) Väkipöyrä, (7) Väkipöyrän akseli. Päämateriaalit: alumiini.

4. Tarkastuskohteet

Varusteitteesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion sääädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen; tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta että rungossa, nivelessä, portissa tai lukitusvaipassa ei ole halkeamia, väärntymyä tai syöpymisiäkäikki. Varmista että portti aukeaa ja sulkeutuu automaattisesti ja kokonaan. Keylock-lukitusreikä ei saa olla tukossa.

Tarkasta että lukitusvaipan saa lukkoon ja auki. Tarkasta että väkipöyrä on hyvässä kunnossa ja toimii oikein.

Käytön aikana

Varmista että kiinnitin kuormittui aina pääakselinsa suuntaisesti.

Tarkasta säännöllisesti, että sulkurengas on lukittu. Vältä painetta tai hiertymistä, joka voisi avata portin tai vahingoittaa lukitusvaippaa.

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymien järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

5. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytetyinä).

Sulkurenkaan kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 1891 -köysi).

6. Kiinnittimen asento

Kiinnitin ei ole rikkoutumaton.

Kiinnitin on vahvin pituussuuntaan kuormitettuna ja portti suljettuna. Sulkurenkaan kuormittaminen millä tahansa muulla tavalla (esim. porttia vasten tai portti auki) on vaarallista ja voi vähentää sen lujuutta.

Aina kun se on mahdollista, käytä varustetta joka auttaa pitämään sulkurenkaan pituussuuntaan kuormitettuna. Lisätietoja saa sulkurenkaiden Product Experience -tiedostosta osoitteessa Petzl.com.

7. ROLLCLIP:n asennus

ROLLCLIP:n portin tulee olla suljettuna käytön aikana. ROLLCLIP TRIACT-LOCK:a käytettäessä portin pitää olla kiinni ja lukitusvaipan lukittuna. Tarkasta jokaisella sulkeemiserralla, että se on mennyt täysin kiinni.

8. Käyttöesimerkkejä

8a. Köyden suuntauspisteenä ASCENSION-nousukahvassa, kun noustaan köydessä 1'D:llä tai RIG:llä.

8b. Köyden suuntauspisteenä taljajärjestelmässä.

8c. Parantamaan tehokkuutta ankurissa (TRIACT-LOCK-versiossa).

Aina kun se on mahdollista, käytä CAPTIV-asemointitarkoa ROLLCLIP:n oikeanlaiseen asennointiin.

9. Lisätietoa

- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä sulkurenkaan pituus vaikuttaa putoamismatkaan.
- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käyttöön aikana ilmaantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankirjoitus on tulla mieluiten sijaista käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestivävyys 12 kN).

- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvaetäisyys käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta vällytään sillä, että käyttäjä putoamisilanteessa iskeytyy maahan tai jonhonkin esteeseen.

- Varmista että ankirjoitusteella on asianmukainen sijainti välttääksesi riskejä ja minimoidaksesi putoamismatkan.

- Putoamissuojainkokovaljaat ovat ainoa hyväksyty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteosia käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoiminto, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS, VAARA! Älä säll tuotteiden hiertyvän naarmuttavain pintoihin tai iärväin reunoihin.

- Märät ja jäiset olosuhteet voivat huonontaa taljapöyrän tehokkuutta.
- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
VAROITUS: pitkäaikainen väljään varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä
VAROITUS: erikoistalpaussissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu joutua rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristöt, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- On alitunnut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee länsäädännön, standardien, teknikkoiden tms. muuttamisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteen kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varoitimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytyskultjetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (koleetty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoosia) - **I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta vahvoja taho - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyy: tietomatriisi = mallin numero + sarjanumero - d. Lujuus - e. Sarjanumero - f.

Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnuste - m. Halkaisija - n. Enimmäiskuormitus

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Ansvarsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzi dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
EN 362: 2004 type B (base) koblingsstykke
EN 12278 talje

ROLLCLIP
EN 12275 type B (base) koblingsstykke
EN 12278 trins

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU).

Karabiner med trins

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller dod.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Styrke og effektivitet

Maksimum arbeidsbelastning: 4 kN. Bruddstyrke: 20 kN. Trinseshjulet er montert på kulelager og gir god effektivitet (85 %) for eksempel under heising. ADVARSEL: mangel på friksjon kan gjøre det vanskelig å kontrollere tauets hastighet.

3. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolt, (4) Låsehøyse, (5) Keylock, (6) Trinseshjul, (7) Aksling for trinseshjul. Hovedmaterialer: Aluminium.

4. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Din anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrstyppe, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller at rammen, porten, bolten og låsehysen på karabineren er fri for sprekker, bulker, rust e.l. Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatisk. Keylock-hullet må være fritt for skitt, smørlis, o.l.

Kontroller at låsehysen kan åpnes og lukkes. Sjekk trinseshjulets tilstand og at det fungerer.

Hver gang produktet brukes

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetningen. Sjekk regelmessig at låsehysen er lukket. Unngå press mot porten utenfra som kan åpne den eller skade låsehysen.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

5. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med koblingsstykkene må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. tau godkjente i henhold til EN 1891).

6. Plassering av karabineren

En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.

En karabiner har størst bruddstyrke når den belastes i lengderetningen i lukket tilstand. Belastning av karabineren på hvilken som helst annen måte, f.eks. på tvers med porten åpen, er farlig og kan redusere bruddstyrken.

Dersom det er mulig, sørg for å lage et system der karabineren er posisjonert slik at den får belastningen i lengderetningen.

For mer informasjon om koblingsstykker gå til Petzl.com.

7. Tilkobling av ROLLCLIP

ROLLCLIP må kun brukes med porten lukket. ROLL CLIP TRIACT-LOCK må alltid brukes med lukket port og låst låsehøyse. Hver gang du bruker karabineren, påse at den fullstendig lukket.

8. Eksempler på bruk

8a. Pethingsbestemt punkt på ASCENSION tauklemme for oppstigning på tau med ID eller RIG.

8b. Pethingsbestemt punkt i et heisesystem.

8c. For å øke effektiviteten ved forankringspunktet (TRIACT-LOCK utgaven).

BRU AV CAPTIV: posisjoneringsbøyle der det er mulig for å bidra til korrekt posisjonering av ROLLCLIP.

9. Tilleggsinformasjon

- I et falkingsringsystem vil lengden på koblingsstykket påvirke fallengden.

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligeheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av falkingsringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente falkingsringsseler kan brukes i et falkingsringsystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: FARE. Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Våte og isete forhold kan redusere effektiviteten til trinsen.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL:

Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller dod.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruksanvisningene må leves på språket som benyttes i brukilandet.

- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, gjensleke produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreslået på grunn av utviding og ending av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Utegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tarking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifisering/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzi er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorig skade eller dod. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette P.VU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Bruddstyrke - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Okring i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundlig - l. Modell identifikasjon - m. Diameter - n. Maksimum arbeidsbelastning

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váš odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
EN 362:2004 typ B (základní) spojka
EN 12278 kládka

ROLLCLIP
EN 12275 typ B (základní) spojka
EN 12278 kládka

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Karabína s kládkou
Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Naočivid správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá e odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Pevnost a účinnost

Maximální provozní zatížení: 4 kN.

Mez pevnosti v tahu: 20 kN.

Kotouč uloženy na kulčkových ložiskách dává dobrou účinnost (85 %) například při vyťahování.
UPOZORNĚNÍ: nedostatek tření může ztížit kontrolu rychlosti průchodu lana.

3. Popis částí

(1) Tělo karabiny, (2) Zápádka, (3) Čep, (4) Pojistka západy, (5) Zámek Keylock, (6) Kotouč kládky, (7) Čep kotouče.
Hlavní materiály: hliník.

4. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na neponušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Vysledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revze OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Proveřte, zda tělo, čep, zápádka a pojistka zámku nevykazují známky prasklin, deformací, nebo koroze. Proveřte, zda se zápádka otevírá a sama automaticky úplně uzavírá. Otvor zámku Keylock nesmí být zablokovaný nebo usazpán.

Zkontrolujte, zda je možné pojistku zašroubovat a vyšroubovat. Zkontrolujte stav kotouče a jeho správnou funkci.

Během používání

Kontrolujte, je-li karabína vždy zatížena v hlavní podélné ose.

Pravidelně kontrolujte, je li pojistka zašroubovaná. Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odírání, které by mohlo odjít západku nebo poškodit pojistku.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

5. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaší spojkou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 1691 lana).

6. Poloha karabiny

Karabína není nezničitelná.

Karabína má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou zápádku. Zařízení karabiny jakýmkoliv dalším směrem (např. v příčné ose, nebo s otevřenou zápádkou) je nebezpečné a snižuje její pevnost.

Kdykoliv je to možné, používejte systém, který napomáhá udržovat karabínu v její hlavní podélné ose.

Více informací získáte na stránkách Product Experience o karabinách na Petzl.com.

7. Instalace ROLLCLIP

ROLLCLIP musí být používána s uzavřenou zápádkou.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK musí být používána s uzavřenou zápádkou a zajištěnou pojistkou zámku. Při každém jejím zavření kontrolujte, je li zcela zajištěná.

8. Příklady použití

8a. Přesměřovací bod na lanovém bloktanu ASCENSION při výstupech po laně s brzdiami I'D nebo RIG.

8b. Přesměřovací bod v kladkostrojích.

8c. Zvýšení účinnosti v kováčích bodech (verze TRIACT-LOCK).

Kdykoliv je to možné, použijte polořovací příčku CAPTIV, abyste docílili správné polohy karabiny ROLLCLIP.

9. Doplňkové informace

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při použití tohoto vybavení.

- Kotvici zařazení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou houbku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti nástroje.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Mokré a mrazivé podmínky mohou snížit účinnost kládky.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou houbkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit

POZOR! některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - **B. Povolené teploty** - **C. Bezpečnostní opatření** - **D. Čistění** - **E. Sušení** - **F. Skladování/transport** - **G. Udržba** - **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměry náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušební provádějící certifikaci zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Pevnost - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k.

Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace modelu - m. Průměr - n. Maximální pracovní zatížení

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole zmieniające kształt ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzlem.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
Łącznik EN 362:2004 typ B (podstawowy)
Bloczek EN 12278

ROLLCLIP
Łącznik EN 12275 typ B (podstawowy)
Bloczek EN 12278

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Bloczek-karabinek

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie którejkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie taking odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Wytrzymałość i wydajność

Maksymalne obciążenie robocze: 4 kN.

Obciążenie niszczące: 20 kN.

Rolka zamontowana na łożysku ma dobrą wydajność (85 %), na przykład do wyciągania.

Uwaga: brak tarcia może utrudnić kontrolę przesuwania się liny.

3. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Ramie, (3) Nit, (4) Nakrętka, (5) Keylock, (6) Rolka, (7) Os rolki.

Materiały podstawowe: aluminium.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prowadzenia w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na kartce kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź brak śladów deformacji, pęknięć, korozji itd (na korpusie, nicie, ramieniu, nakrętce).

Sprawdź: otwarcie i całkowite, automatyczne, zamknięcie ramienia. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony lub zalany przez żadne ciała obce (wzr, kamienie itp.).

Sprawdź prawidłowe zakręcanie i odkręcanie nakrętki. Sprawdź stan rolki i jej prawidłowe działanie.

Podczas użytkowania

Sprawdź czy karabinek jest obciążany wzdłuż osi o największej wytrzymałości. Regularnie sprawdzaj czy nakrętka jest zakręcona. Unikaj każdego nacisku lub tarcia, które mogłoby spowodować odłokowanie ramienia lub uszkodzenie nakrętki.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszym łącznikiem muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład liny EN 1691).

6. Pozycje karabinka

Karabinek nie jest niezniszczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż długiej osi, z zamkniętym zamkiem. Obciążenie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość.

Przydat: obciążenie karabinka z otwartym zamkiem.

Jeżeli jest to możliwe należy używać systemu utrzymującego karabinek wzdłuż jego osi podłużnej.
Więcej informacji w dokumencie Product Experience dotyczącym łączników na stronie Petzl.com.

7. Instalacja ROLLCLIP

ROLLCLIP w trakcie użytkowania musi mieć zamknięte ramie.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK musi być zamknięty i zablokowany. Po każdym zamknięciu należy się upewnić, czy blokada jest całkowita.

8. Przykłady użytkowania

8a. Balans przy użyciu przyrządu zaciskowego ASCENSION oraz I'D lub RIG podczas wychodzenia po linie.

8b. Użycie z przyrządem „ciągnącym”, w układzie do wyciągania.

8c. Zwiększenie wydajności na stanowisku (wersja TRIACT-LOCK).

Gdy jest to możliwe należy używać porzeczki CAPTIV, która ustawia ROLLCLIP w prawidłowej pozycji.

9. Dodatkowe informacje

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkti stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezgodnie jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- **UWAGA, NIEBEZPIECZESTWIO:** należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tary o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Pod wpływem wilgoci i mrozu wydajność bloczka może być mniejsza.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dopuszczalne do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnij się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Użyteza

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycyfrowany jeżeli:

- Zalczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - **B. Tolerowane temperatury** - **C. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **D. Czyszczenie** - **E. Suszenie** - **F. Przechowywanie/transport** - **G. Konserwacja** - **H. Modyfikacje** lub naprawy (zakazane wykonać poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych)) - **I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dziękujemy wszystkim wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja rzyzko nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne zagrożenie lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Wytrzymałość - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Średnica - n. Maksymalne obciążenie robocze

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemoženo opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na uporabi te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
EN 362: 2004 tip B (base) vezni člen
EN 12278 škripec

ROLLCLIP
EN 12275 tip B (base) vezni člen
EN 12278 škripec

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).

Škripec vponka Teža izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste prepričani ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Nosilnost in učinkovitost

Največja delovna obremenitev: 4 kN.

Sila pretрга: 20 kN.

Kolesce nameščeno na krogljčnih ležajih ima dober izkoristek (85 %), na primer pri vlečenju. OPOZORILO: pomaranjane trenja lahko oteži kontrolo hitrosti premikanja vvi.

3. Poimenovanje delov

(1) Steblo, (2) Vratca, (3) Zakovica, (4) Varnostna matica, (5) Keylock, (6) Kolesce, (7) Os kolesca.

Glavni material: aluminij.

4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podoben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogodvi uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, vrne uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da so steblo, vratca in varnostna matica brez razpok, deformacij ali znakov korozije. Preverite, da se vratca odpirajo in avtomatsko in do konca zapirajo. Odprtina Keylock ne sme biti blokirana ali zamazana.

Preverite, da se matica lahko privije in odvije. Preverite stanje kolesca in da brezhibno deluje.

Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi.

Redno preverjajte, da je vponka zaklenjena. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odviljo matico ali poškodovalo vratca.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

5. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim veznim členom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 1891 vrvi).

6. Namestitve vponke

Vponka ni neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratca. Obremenitve vponke v kateri koli drugi smeri (npr. po prečni osi, z odprtimi vratci) je nevarna in lahko zmanjša njeno nosilnost.

Kadar koli je mogoče uporabite sistem, ki pomaga ohraniti vponko postavljeno po glavni osi. Za več informacij si ogledte dokumentacijo o izkušnjah z veznimi členi na Petzl.com.

7. Namestitvev ROLLCLIP-a

ROLLCLIP morate uporabljati z zaprtimi vratci.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK morate uporabljati z zaprtimi vratci in privito matico. Vsakič, ko jo zaprete, se prepričajte, da je popolnoma zaklenjena.

8. Primeri uporabe

8a. Smerna točka na ASCENSION vrvni prižemi za vzpenjanje po vrvi z 1'D ali RIG-om.

8b. Smerna točka v sistemu za dvigovanje.

8c. Za izboljšanje učinkovitosti na sidrišču (TRIACT-LOCK verzija).

Kadarkoli je mogoče, uporabite CAPTIV ročico za pozicioniranje, da vam pomaga pravilno namestitve vsakega ROLLCLIP-a.

9. Dodatne informacije

- V sistemu za ustavljanje padca dolžna veznega člena vpliva na dolžino padca.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrjevanje sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusi tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- POZOR: NEVARNO, poskrbite, da se vaše izdelke ne drgnejo ob hrupave ali ostre površine.

- Mokra in poleđelena razmera lahko zmanjšajo učinkovitost škripca.

- Uporabnik morajo biti združevno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno vesenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevali morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek oprmljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- je izdelek zastarel zaradi spremembe v zakonodaji, standardih, tehnikii oz. neskladen z drugo opremo, itd.
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A: Neomejena življenjska doba - **B**: Sprejemljive temperature - **C**: Varnostna opozorila za uporabo - **D**: Odršanje - **E**: Sušenje - **F**: Shranjevanje/transport - **G**: Vzdrževanje - **H**: Priručje/popravila (vzven Petzlovih delovnih soprovedarjev. Izjema so rezervni deli.) - **I**: Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelevali ali priručje, nepriporo skladščizenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelki ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nevarne ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Prižlašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka + d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno prebrite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Premer - n. Največja delovna obremenitev

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatos kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez távoloml.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
EN 362:2004 B (base) típusnak megfelelő összekötőelem
EN 12278 szabványnak megfelelő csiga

ROLLCLIP

Az EN 12275 type B (base) szabványnak megfelelő összekötőelem.

EN 12278 szabványnak megfelelő csiga

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Csiga karabinernél.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieréi és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelrt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieréi és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Szakítószilárdság és hatékonyság

Munkaterhelés maximális értéke: 4 kN.

Szakítószilárdság: 20 kN.

A csapágyas csigakerék rendkívül hatékony (85 % pl. húzórendszerekben).

Figyelem: a súrlódás hiánya megnézhető az eresztés sebességének kontrollálását puhábó kötékek esetén.

3. Részek megnevezése

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegecs, (4) Zárógyűrű, (5) Keylock, (6) Csigakerék, (7) Csigakerék tengelye. Alapanyag: alumínium.

4. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felhasználásának ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javaslja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, model, gyártó, egyedi azonosító vagy szeriaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrozio jelei (a testen, a szegecsen, a nyelven és a zárógyűrűn). Ellenőrizze, hogy a nyelv automatikusan és tökéletesen becsúszik.

A Keylock nyílásért ne zárja el idegen test.

Ellenőrizze, hogy a zárógyűrű kézzel akadálytalanul be- és kicsavarható. Ellenőrizze a csigakerék állapotát és megfelelő működését.

A használat során

Ügyeljen arra, hogy a karabinert mindig a hossztenyely irányában terhelje.

A zárógyűrűt becsavart állapotát rendszeresen ellenőrizze. Kerülje a karabinert nyomás vagy súrlódás érje, mely a nyelvet kinyithatja vagy a zárógyűrűt károsíthatja.

Az eszköz állapotát rögzítse a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használat eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

5. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Az összekötőelemek, FIGYELEM! beüthetőszerzetben való hosszantartó (vagy eszméletlen előírásaink (pl. Európában a köteleknek az EN 1891 szabványnak stb.).

6. A karabiner helyzete

A karabiner nem tönkretethetetlen.

A karabiner szakítószilárdsága hossztenyely-irányú terhelésnél és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner más irányú, pl. keresztirányú vagy nyitott nyelvvel történő terhelése veszélyes és csökkentti annak szakítószilárdságát.

Lehetőleg mindig használjon a karabinert a hossztenyely irányában tartó rendszert. További információk az összekötőelemekkel kapcsolatban a Product Experience dokumentumban a Petzl.com honlapon.

7. A ROLLCLIP csatlakoztatása

A ROLLCLIP-et kizárólag zárt nyelvvel és lezárt állapotban szabad használni.

A ROLLCLIP TRIACT-LOCK-ot kizárólag zárt nyelvvel és lezárt zárógyűrűvel szabad használni. Minden bezárásnál ellenőrizze a tökéletes zárádást.

8. Példa a használatra

8a. Felső fordítópont ASCENSION kézi mászóeszközön kötélen való felmászásához 1'D vagy RIG segítségével.

8b. Felső fordítópont húzórendszerben.

8c. A hatékonyság növelése a kikötési pontban (TRIACT-LOCK változat).

Lehetőleg használjon CAPTIV irányban tartó áthidalót a ROLLCLIP irányban tartásához.

9. Kiegészítő információk

- Zuhánást megtartó rendszerben az összekötőelemek hossza befolyásolja az esés megállítását.

- Legeyn elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstérert, nehogy a felhasználó esés közben a talpak, a szerkezetek vagy más tárgyank ütközzön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhvederzetet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén vesélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT, VESZÉLY! mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsöző felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A nedvesség és a jég csökkenthetik a csiga hatékonyságát.

- A felhasználó egészségégi állapota feleljen meg a magában végzett tevékenység következményének, FIGYELEM! beüthetőszerzetben való hosszantartó (vagy eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kéningsíri rendelkezésekhez vezetethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását is kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalmazás hozzá helyének nyelvén.

- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságáról.

Leselejtezés

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, ékeken való felfekvéstől, extrém hőmérséklet, FIGYELEM! beüthetőszerzetben való hosszantartó (vagy eszméletlen korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatla elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A selejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Kelejtezés

A. Kötőtáron élettartam - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás**

- **E. Szárítás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosítások/javítások** (a Petzl pótalkatrésze kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziagos javítások, helytelen tárolás, hanyagosság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis jelölés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártásáért ellenőrző szervezet - b. CE típusazonosítványt kiállító notified szervezlet - c. Nyomon követhetőség: számsoz = termék cikkszám + egyedi azonosítószám - d. Szakítószilárdság - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosító - m. Átmérő - n. Maximális munka terhelés

RU

Ета инструкция показываеат, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
Карабин EN 362:2004 тип В (базовый)
Ролик EN 12278

ROLLCLIP
Карабин EN 12275 тип В (базовый)
Ролик EN 12278

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Карабин с роликом. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

- Перед использованием данного снаряжения вы должны:
 - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
 - Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
 - Ознакомиться с специальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
 - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Прочность и эффективность

Предельная рабочая нагрузка: 4 кН.

Разрывная нагрузка: 20 кН.

Ролик, установленный на шарикоподшипниках, обеспечивает высокую эффективность (85 %), например, при подъеме грузов.

Внимание, отсутствие трения может осложнить контроль скорости выдачи веревки.

3. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Заклепка, (4) Муфта, (5) Система KeyLock, (6) Ролик, (7) Ось ролика.

Основные материалы: алюминий.

4. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, защелке, заклепке и муфте. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца. Отверстие в системе KeyLock не должно быть заблокировано или закупорено.

Проверьте муфту: она должна полностью открываться и закрываться. Убедитесь, что ролик в хорошем состоянии и правильно функционирует.

Во время каждого использования

Убедитесь в том, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси. Регулярно проверяйте, что карабин замуртован. Избегайте любого давления и/или трения, которые могут открыть защелку или повредить муфту.

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его прочностью. К другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость = эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашим соединительным элементом, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, веревка EN 1891).

6. Расположение карабина

Карабин не является абсолютно прочным.

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например, по малой оси или с открытой муфтой) опасно, и это может привести к его повреждению. По возможности, используйте фиксаторы карабина для удерживания карабина в правильном положении (по направлению его главной оси). Для получения дополнительной информации мы рекомендуем вам ознакомиться с документом Product Experience, доступным на сайте Petzl.com.

7. Установка ROLLCLIP

ROLLCLIP должен использоваться только при закрытой защелке.

При использовании ROLLCLIP TRIACT-LOCK его защелка должна быть всегда закрыта, а муфта заблокирована. При каждом использовании карабина убеждайтесь в том, что защелка надежно заблокирована.

8. Примеры использования

- Направляющая точка при использовании ручного зажима ASCENSION для подъема по веревке с устройствами ID или RIG.
- Направляющая точка при подъеме полиспастом.
- Увеличение эффективности на точке анкерного крепления (версия TRIACT-LOCK). По возможности, используйте устройство для фиксации карабина CAPTV для правильного расположения вашего ROLLCLIP.

9. Дополнительная информация

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайной ситуации.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения с высоты очень важно проверить перед началом работ наличие минимального несомненного свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.
- Страховочная привязь для останова задания – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Влажность или мороз могут снизить эффективность ролика.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должна быть принята во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.
- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Внимание на снаряжении: ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Снаряжение подвергалось действию сильного рывка или большой нагрузке.
- Снаряжение не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или его совместимости с другими снаряжениями.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы неограничен - **B.** Допустимый температурный режим - **C.** Меры предосторожности - **D.** Чистка - **E.** Сушка - **F.** Хранение/транспортировка - **G.**

Обслуживание - **H.** Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I.** Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход. Повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - с. Прослеживаемость = артикул изделия + индивидуальный номер - d. Нагрузка - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. День изготовления - h. Инспекция или имя инспектора - i. Приращение - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Диаметр - n. Предельная рабочая нагрузка

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно безопасността и допълнителна информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителни рисци. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)

Съединител EN 362: 2004 тип В (основен)

Макара EN 12278

ROLLCLIP

Съединител EN 12275 тип В (основен)

Макара EN 12278

1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПС).

Макара-карабинер.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначена.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Деятелност, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

- Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
 - Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
 - Да научите специфичните за средството начини на употреба.
 - Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
 - Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или в ситуации, в които трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Якост и коефициент на полезно действие

Максимално работно натоварване: 4 кН.

Разрушаващо натоварване: 20 кН.

Ролката, монтирана на сачмени лагери, е с добър КПД (85 %) например за изтегляне на товари.

Внимание, липсата на триене може да затрудни контрола над скоростта при спускане.

3. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Ключалка, (3) Нит, (4) Застопоряваща муфта, (5) Keylock, (6) Ролка, (7) Ос на ролката.

Основни материали: алюминий.

4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва забележена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС, тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте за лукнатини, деформации, корозия (корпуса, нита, ключалката и муфата). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и докрай. Отверт на ключалката KeyLock се трябва да бъде затъплен с нещо. Направете проверка на заключването и отключването на карабина. Проверявайте състоянието на ролката и правилното ѝ функциониране.

По време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натовазва винаги по голямата ос.

Следете редовно как е завита муфта. Избягвайте натиск или триене, които могат да доведат до отговаряне на ключалката или повреда на муфата. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

5. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват със съединителя, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например въжета на EN 1891).

6. Включване на карабинера

Карабинерът не е нещо неразрушимо.

Карабинерът има максимална якост при натоварване по голямата ос със затворена ключалка. Да се натовазва карабинер по друг начин е опасно, защото якостта му се намалява, например ако се натовазва по малката ос или с отворена ключалка. Когато е възможно, използвайте система, фиксираща карабинера в положение на натоварване по голямата ос. За повече информация вижте документа Product Experience на карабинерите на страницата Petzl.com.

7. Инсталация на ROLLCLIP

ROLLCLIP трябва да се използва със затворена ключалка. ROLLCLIP TRIACT-LOCK трябва да се употребява със затворена ключалка и завита муфта. При всяко затваряне проверявайте дали съединителят е изцяло затворен.

8. Примери за употреба

- Това са смяна посоката на вържего върху водещ самохват ASCENSION при изкачване по въже с използване на ID или RIG.
- Точка за смяна на посоката при полиспаст.
- Подобрена ефективност на опорната точка (версия TRIACT-LOCK). При възможност използвайте застопоряващия елемент CAPTV за правилно позициониране на ROLLCLIP.

9. Допълнителна информация

- В една система с елементи срещу падане дължината на съединителя оказва влияние върху височината на падане.
- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.
- Предлагат колан срещу падане с единствено средство, което трябва да се използва за определяне на тялото в една система, спиращо падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство погречи на правилното функциониране на друго.
- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНО:** следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.
- Влагата и ледът могат на намалят ефективността на макарата.
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно високо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на местен език.

на езика на страната, в която се използва средството.

- Прочетете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ: никое извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества..).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понес е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняйте се в неговата надеждност.
- Имате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поряди промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства..).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Ликторгани:

A. Неограничен срок на годност - **B.** Позволена температура - **C.** Предупреждения при употреба - **D.** Почистяване - **E.** Сушене - **F.** Съхранение/транспорт - **G.** Поддръжка - **H.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl изключение само за резервни части) - **I.** Въпроси/контакт

Гарантия 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисдяция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, авторизирана за изпитание CE на типа - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Якост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Поредно число - j. Използване - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Диаметр - n. Максимално работно натоварване

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
EN 362:2004 type B (基本型) 锁扣
EN 12278滑轮

ROLLCLIP
EN 12275 type B (基本型) 锁扣
EN 12278滑轮

1.应用范围

个人保护设备（PPE）。

滑轮锁扣

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.强度和效率

工作负荷：4kN。

断裂负荷：20kN。

滚轮安装在滚珠轴承上，提供了很高的效率（85％），例如在提拉时。

警告：缺少摩擦力时，将增加控制绳索速度的难度。

3.部件名称

（1）锁身，（2）锁门，（3）锁门转轴，（4）锁套，（5）Keylock锁鼻，（6）滚轮，（7）滚轮轴。
主要材料：铝合金。

4.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和 Usage 状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、型号、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扣身、转轴、锁门和上锁套没有任何裂纹、变形、侵蚀等。检查锁门关合，能否自动完全的上锁。Keylock孔不得有任何阻塞。

检查上锁套能锁住和打开。检查滑轮的状况以及是否能够正常工作。

使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。

经常检查锁套是否锁住。避免出现可能导致锁门打开，或损坏锁套的压力或摩擦。

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

5.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与锁扣配合使用的设备必须符合您在所在国家的现行标准（如：EN 1891静力绳）。

6.锁扣的正确位置

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣受力于主轴方向上并且锁门闭合时其强度达到最大。其他任何方式的受力（如在副轴上，或锁门打开时）都是危险的，并且会降低其强度。

如果有可能，可以为锁扣安装一个系统来保证其主轴受力。如需更多信息，请登录Petzl.com查阅产品使用经验文件。

7.安装ROLLCLIP。

使用ROLLCLIP时锁门必须闭合。

ROLLCLIP TRIACT-LOCK锁扣必须在其锁门关闭并且锁套已上锁的情况下使用。每次使用必须检查并确保它已经完全上锁。

8.使用实例

8a.在ASCENSION上升器上作为导向点配合ID或RIG上升。

8b.提拉系统中作为导向点。

8c.提高锚点的效率（TRIACT-LOCK型号）。

如果有可能，使用CAPTIV固定杆固定ROLLCLIP的受力位置。

9.补充信息

- 在一个止坠系统中，锁扣的长度影响到坠落距离。

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 危险警告，保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 潮湿和结冰的情况会降低滑轮的效率。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 经历过严重冲击（或负荷）
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.无限制的寿命
-B.可接受的温度
-C.使用注意
-D.清洁
-E.干燥
-F.存放/运输
-G.维护
-H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）
-I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构
-b.进行CE测试的机构
-c.追踪：信息=型号+序列号-d.强度
-e.序列号
-f.生产年份
-g.生产日期
-h.控制或检查员名
-i.增量
-j.标准
-k.仔细阅读说明书
-l.型号识别
-m.直径
-n.工作负荷

TH

คู่มือการใช้งานนี้อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใรระขุมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องมืาคำนวณได้ออกให้คู่มือทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาบบอกได้ทั้งหมด ด้ววงเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นควารับผิดชอบของคู่มือในการระบุระดับของคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอคิดทลาคในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจากหน่วยงานมีข้อสงสัยหรือไม่หาใจถามความในคู่มือนี้

ROLLCLIP TRIACT-LOCK (TL)
ตัวถอบมาตรฐาน EN 362:2004 type B (พื้นฐาน)
EN 12278 50k

ROLLCLIP
ตัวถอบมาตรฐาน EN 12275 type B (พื้นฐาน)
EN 12278 50k

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

การใช้งานอุปกรณ์นี้ในด้ว

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รันทันหนักเกินกว่าที่จะไปไว้หรือนำไปใช้ในวิถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
อุปกรณ์มีความรับผิดชอบของการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยที่เกี่ยวข้อง

การจากลวามรับผิดชอบและละเลยของคู่มือนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ ในสถานที่ที่อู่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานแต่ละวงวิกรใช้ การตัดสินใจความรับผิดชอบ และยอมรับ ในผลที่เกิดขึ้นจากริกริงานนี้ ไมควรใช้อุปกรณ์นี้หากผู้ไม่สามารดู หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจความในคู่มือการใช้งาน

2. ความแข็งแรงและประสิทธิภาพ

ค่าในการรับแรงกระทำ 4 kN

แรงกระทำที่จะทำให้อุปกรณ์เสียหาย 20 kN

การตัดสินใจของจุดต่อให้ประสิทธิภาพในการใช้งานได้สูง(85 %) เช่น ในขณะล้าเสี่ย คำเตือน: การควบคุมความเร็วในการไหลของเสนช็อกอาจทำได้ยาก หากปราศจากการทำ friction

3. ข้อข้อส่วนประกอบ

(1) ล้าตัว (2) ประดู (3) หมุดยึด(4) ปลอกลือ่ประดู (5) ด้านเหน็ลือก (6) ลูกตอก(7) แทงเหล็กถลอก

วัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียม

4. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ อย่างน้อยทุก 12 เดือน Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับชนิดหน้ลคกของประเภทและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com มืบที่หลักการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น ของมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วัน

ที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปีบัญชีที่พบ คำเตือนเห็น ข้อของมูลตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

เช็คให้แน่ใจล้าตัว หมุดยึด ประดูและปลอกลือ่ประดูไม่ติดขัดและปราศจากรอยร้าว การคิตรวจปราง การสีกิรก้อน ตรวจเช็คการเปิดของประดู และเปิดได้โดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์ จุดลือ่ลือกอยู่ในมุมลือ่หรือมีสิ่งอุดคั้น
เช็คว่าปลอกลือ่ลือกปรูตรวจทำกรลือ่ลือกและกลายลือ่ล้าตัว ตรวจเช็คสภาพของจุดถอก และเช็คว่าทำงานได้อย่างถูกต้อง

ระหว่งการใช้งาน

ตรวจเช็คว่าตัวการไปบนรือ่องรับน้ำหนักที่ด้านแกนหลักของมันเสมอ

ตรวจสอบอย่างมืบเสมอว่าปลอกประลือ่ลือกตัวหลักลือ่ลือกการค้กับหรือลือ่ลือกยึดที่ จะทำให้ลือ่ลือกไม่ไคหรือทำให้ปลอกประลือ่ลือกเสียหาย

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการคอเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคองกับชิ้นส่วนอื่น

5. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์นี้มัน่าใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 1891 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับเชือก)

6. ตำแหน่งของตัวการไปบนรือ่

คำลือ่ลือกไม่สามารถทำให้แตกหักได้ง่าย

คำลือ่ลือกความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกลลคด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประลือ่ลือก ลือก การไหลรคองคนด้านอื่นของราคาไปบนรือ่ (เช่น บนคานรือ่ง หรือบนขณะที่ประลือ่ลือก) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ความแข็งแรงลดลง

เมื่อสามารถเป็นไปได้ ให้ใช้ระบบที่ชวช้ความค้ำแห่งของคราไปบนรือ่ให้อุบน ด้านแกนหลัก

เพื่อหาขอมูลเพิ่มเติม ดูเอกสารเกี่ยวกับคู่มือการใช้คำลือ่ลือกข้อค่อที่ Petzl.com

7. การติดตั้ง ROLLCLIP

ROLL CLIP ต้องถูกใช้งานในขณะที่ประลือ่ลือกเสมอ

ROLLCLIP TRIACT-LOCK คองใช้งานในสภาพที่ประลือ่ลือกและลือ่ลือกเสมอ ให้ตรวจเช็คทุกครั้งี่ใช้งาน เพื่อให้แน่ใจว่าประลือ่ลือกอย่างสมบูรณ์แล้ว

8. ตัวอย่างวิธีการใช้งาน

8a. จุดกำหนดทิศทางบนตัวบับจับเชือก ASCENSION เพื่อการไคขึ้นบนเชือ่ร่วมกับ ID หรือ RIG

8b. จุดกำหนดทิศทางในระบบเคลื่อนย้าย

8c. ทดสอบประสิทธิภาพที่จุดยึด (ดูTRIACT-LOCK)

ถาเป็นไปได้ ให้ใช้ CAPTIV แทงกำหนดค้ตำแหน่งเพื่อชวช้ให้ ROLLCLIP อยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสม

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

- ในระบบบัญชีการคว ความยาวของคราไปบนรือ่มีผลต่อระยะเวลาการคค
- คู่มือฉบับมีแผนการกุกู้และวิธีการทำไคอย่างรวดเร็วในกรณีทีประสมควมยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดยึดยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำคานข้อกำหนดคองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงงอในอนุขยว 12 kN)

- ในระบบบัญชีการคคเป็นสิ่งที่สำคัญที่จะต้องตรวจเช็คทั้งที่่วงด้านไคของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการคคเกิดขึ้น

- คอมนแน้ว่า จุดยึดที่อยู่ในด้านที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการคค

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบบัญชีการคคเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดรวมกันอาจเกิดสวระคองความปลอดภัยในกรณีทีอุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกดลประสิทธิภลลคหยวส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตรชย ดูลือกอุปกรณ์โดยหลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารกิรกร้อน หรือวิถุที่มีที่มันผิวแหลมคม

- ในศวภาวะเป็กจันและมีน้ำแข็งเกาะ อาจทำให้ประสิทธิภาพของตัวรอกลดลงได้

- ผู้ใช้งานควมมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การหอยค้วอยู่ในสวระคิสะโพกเป็นเวลาานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดทีใช้เชื่อมลคกับอุปกรณ์นี้คองปฏิบัติตามองเครงครัด

- อุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกลอาณาเขตของประเทศเป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจ้งนุชจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- แน้ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควมรคดลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ศวครวระวัง ในกิจกรรมทีมีการใช้ขงร่นแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากรการใช้งานเพียงครั้งเดียวก็งัน ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งขยบ สถานที่ไกลทะเลลี้ของเมืกม สภาพอากาศที่ร่นแรง สวระคค...) อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- ได้ลคยมีการลคระกขางองร่นแรง (เกินขีดจำกัด)

- เมื่อไม่แผนการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน้ใจ

- เมื่อไม่ทราบวิธีประวิกรการใช้งานมากมอ

- เมื่อลคย ลาสมีขจากรเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ห้ลลยอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำลคับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. ไม่อู่ถักอุปกรณ์ใช้งาน
B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้
C. ข้อควรระวังการใช้งาน
D. การให้ความระคอด
E. แท้ใหม่
F. การเก็บรักษา/การขนสง
G. การปรับรุ่น
H. การตัดสินใจเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถไรคคแทนได้)
L คำถามติดต่อ

อุปกรณ์ที่มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับรัคคินหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อขอมูลจากรับประกัน การจ้ารุด การรคองการใช้งานและการปฏิบัติกริยจยาสวระคค การปรับรุ่น/การแก้ไขค้ดเปลือง การเก็บรักษาในภูถวิ ความเสี่ยของกบัคิตรวจ ความระบรบาทล้นลือ่ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้
-b. ข้อเพื่อะทับถกถึง การรคองมาตรฐาน CE
-c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด
= หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น
-d. ขยบ
-e. หมายเลขลำดับ
-f. วันที่ผลิต
-g. วันที่ผลิต
-h. หมายเลข หรือชื่อผู้ตรวจคว้ช
-i. ขอมูลเพิ่มเติม
-j. มาตรฐาน
-k. อาณัติมีการใช้โดยละอับ
-l. ขอลงบรรณ
-m. การขอมู่ถึงไว้กวน
-n. คิวบ์ปริกค